



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/REC/3/2
29 March 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА
ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД
ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Третье совещание

Онлайн-формат, 23 августа – 3 сентября 2021 года

Женева, Швейцария, 14-29 марта 2022 года

Пункт 5 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

3/2. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

памятуя о целях Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней,

ссылаясь на решения XIII/16 и 14/20,

признавая права коренных народов и местных общин, в том числе в отношении традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и *отмечая* особые взаимоотношения коренных народов и местных общин с природой,

1. *принимает к сведению* итоги совещания Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов¹;

2. *также принимает к сведению* доклад сопредседателей о работе Неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая выводы и рекомендации сопредседателей для Рабочей группы открытого состава по итогам обсуждений неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов² в качестве вклада в работу, изложенную в документе CBD/WG2020/3/5, приложение V, раздел A;

¹ CBD/DSI/АНТЕГ/2020/1/7.

² Раздел V документа CBD/WG2020/3/INF/8.

3. *далее принимает к сведению* различные мнения, высказанные в ходе неофициальной онлайн-консультации³, а также мнения и информацию, представленную после завершения части I третьего совещания Рабочей группы открытого состава⁴;

4. *приветствует* рекомендацию сопредседателей в отношении поэтапного подхода и *принимает к сведению* следующую информацию, подготовленную в ходе неофициальных мероприятий по вопросам цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, проведенных по просьбе сопредседателей Рабочей группы:

(a) перечень возможных вариантов политики, содержащийся в приложении I к записке Исполнительного секретаря, отмечая также возможность разработки дальнейших вариантов, включая гибридные варианты⁵;

(b) перечень потенциальных критериев для оценки вариантов политики, содержащийся в приложении II к записке Исполнительного секретаря⁶;

5. *признает*, что решение в отношении справедливого и равноправного распределения выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно, среди прочего:

- (a) быть эффективным, осуществимым и применимым на практике;
- (b) генерировать больше выгод, чем издержек, как денежных, так и неденежных;
- (c) быть действенным;
- (d) обеспечивать определенность и правовую ясность поставщикам и пользователям цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;
- (e) не создавать препятствий для научных исследований и инноваций;
- (f) согласовываться с открытым доступом к данным;
- (g) быть совместимым с международными правовыми обязательствами;
- (h) иметь взаимодополняющий характер по отношению к другим инструментам, касающимся доступа и совместного использования выгод;
- (i) учитывать права коренных народов и местных общин, в том числе в отношении имеющихся у них традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.

6. *признает*, что денежные и неденежные выгоды от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны, в частности⁷, использоваться в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и в том числе приносить пользу коренным народам и местным общинам;

7. *также признает* различные мнения, касающиеся форматов и методов потенциального решения по обеспечению совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

8. *подтверждает*, что сопредседатели Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года поручили

³ <https://www.cbd.int/dsi-gr/forum.shtml>.

⁴ <https://www.cbd.int/notifications/2021-063>

⁵ CBD/WG2020/3/4/Add.1.

⁶ Там же.

⁷ Этот перечень не является исчерпывающим. Более обширный перечень включен в предлагаемое решение Конференции Сторон для последующего обсуждения.

Исполнительному секретарю заказать проведение независимого обзора и применение системы оценки вариантов политики с использованием матрицы эффективности, приведенной в приложении III к документу CBD/WG2020/3/4/Add.1⁸;

9. *порукает* Исполнительному секретарю предоставить выводы предварительной оценки Неофициальной консультативной группе сопредседателей, как только они станут доступны;

10. *также поручает* Исполнительному секретарю провести оценку имеющихся потенциальных вариантов политики для предоставления информации Конференции Сторон на ее 15-м совещании;

11. *порукает* сопредседателям Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии с пунктом 7 круга полномочий Неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов привлечь к участию в обсуждениях Неофициальной консультативной группы представителей научно-исследовательского сообщества, частного сектора, организаций гражданского общества и баз данных, работающих с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, с обеспечением сбалансированного регионального представительства;

12. *порукает* Неофициальной консультативной группе сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов продолжить ее работу⁹ по оценке последствий потенциальных политических подходов, вариантов или методов обеспечения совместного использования выгод, получаемых от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, на основе элементов, упомянутых в пунктах 5 и 6 выше, и дополнительно сформулировать рекомендации в следующих областях:

- (a) гибридные подходы, варианты и методы;
- (b) выводы оценки, упомянутой в пункте 8 выше, как только они станут доступны;
- (c) элементы определения¹⁰ цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на основе работы, проведенной Специальной группой технических экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, и любая другая соответствующая информация;
- (d) осуществимость с правовой точки зрения;
- (e) отслеживание и его последствия для потенциальных политических подходов, вариантов и методов.
- (f) следующие шаги в этом подходе, которые необходимо рассмотреть в ходе поиска решения для обеспечения справедливого и равноправного распределения выгод от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- (g) роль, права и интересы коренных народов и местных общин, а также необходимость учитывать их при рассмотрении потенциальных политических подходов, вариантов и методов;

⁸ CBD/WG2020/3/INF/8, раздел III.C.(b)

⁹ Круг полномочий Неофициальной консультативной группы по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, CBD/WG2020/3/5, пункт 167.

¹⁰ Точное изложение характера, охвата или описание.

(h) роли и интересы научно-исследовательского сообщества частного сектора, организаций гражданского общества и баз данных, работающих с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также последствия для них.

13. *порукает* сопредседателям Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года учесть выводы оценки потенциальных вариантов политики и работу неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в их докладе Конференции Сторон на ее 15-м совещании;

14. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение, приведенное в приложении ниже;

15. *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, на ее четвертом совещании рассмотреть настоящую рекомендацию, а также любое решение, подготовленное Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

Приложение

РЕКОМЕНДАЦИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА ЕЕ 15-М СОВЕЩАНИИ

[Конференция Сторон,

принимая во внимание необходимость согласовать сферу охвата «цифровой информации о последовательностях [в отношении генетических ресурсов]» и [вытекающую отсюда] соответствующую терминологию,

[напоминая, что некоторые Стороны приняли меры на национальном уровне, регулирующие доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и ее использование, в рамках их структур регулирования доступа и совместного использования выгод, как это признается в пункте 5 решения 14/20][*признавая* различные подходы, применяемые в отношении цифровой информации о последовательностях в рамках мер на национальном уровне],

[признавая также, что цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов является неотъемлемой частью генетических ресурсов,]

[признавая далее, что отслеживаемость взаимосвязи между цифровой информацией о последовательностях и генетическими ресурсами способствует разработке механизма цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов,]

[подтверждая связь между цифровой информацией о последовательностях и страной происхождения,]

[подтверждая также необходимость принимать во внимание правозащитные обязательства и обязанности, касающиеся пользования чистой, здоровой и устойчивой окружающей средой¹¹, при осуществлении цели 15.6 в области устойчивого развития и соответствующей последующей деятельности, учитывая комплексный и многосекторальный характер целей в области устойчивого развития,]

[1. *соглашается* с тем, что «цифровая информация о последовательностях [в отношении генетических ресурсов]» состоит из [информации о][последовательностях и химических структурах][аннотированных последовательностей] [ДНК, РНК, белков,

¹¹ A/HRC/RES/48/13

эпигенетических модификаций¹², метаболитов [и других макромолекул, [производных]], и *признает* значимость связанной с ней информации [в частности, традиционных знаний];]

[1.*alt.* *соглашается* определить сферу охвата цифровой информации о последовательностях, принимая во внимание работу многостороннего диалога, о котором говорится в пункте 9;]

[1.*alt.2* *соглашается* с тем, что под цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов понимаются данные о генетических последовательностях, которые описывают порядок следования нуклеотидов в ДНК или РНК генетических ресурсов;]

[2. *постановляет* учесть вопросы цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года к [...]]

3. *признает* необходимость [своевременно разработать] практический подход [к обеспечению [упрощенного доступа к генетическим ресурсам и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и] совместного использования на справедливой и равной основе выгод от [применения] [использования] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов] [в целях нахождения][и] решения в отношении [совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [в соответствии с ключевыми моментами, представленными в пункте 5 рекомендации 3/2 Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года];

4. *признает* следующие ключевые моменты потенциального сближения позиций, которые могут привести к формулированию основополагающих критериев для решения относительно цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе относительно совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

4.*alt.1* [[*признает*][*согласовывает*] следующие ключевые моменты потенциального сближения позиций, которые [могут][должны] привести к формулированию [основополагающих] критериев для [решения] [определения направления дальнейшей работы] в отношении [совместного использования выгод] от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [в [контексте] глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года]:

[4.*alt.2* *согласовывает* ключевой момент потенциального сближения позиций, состоящий в том, что [доступ и совместное использование выгод][выгоды], которые могут включать неденежные или денежные выгоды в зависимости от конкретного случая, от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны использоваться совместно на справедливой и равной основе при условии достижения соглашения по основным принципам, а также по практическим механизмам, которые включают следующие:] *при достижении консенсуса по данному варианту пункт (а) удаляется.*

[(а) выгоды, которые могут включать неденежные [или][и] денежные выгоды [в зависимости от конкретного случая], [возникающие] от [применения] [использования] [цифровой информации о последовательностях в отношении] генетических ресурсов [, которое может включать применение цифровой информации о последовательностях, могут] [должны] использоваться совместно на [более эффективной] справедливой и равной основе [в соответствии с положениями Конвенции] [, и должны быть найдены решения в отношении [совместного

¹² Раздел 2.3.3 документа CBD/DSI/АНТЕГ/2020/1/3

использования на справедливой и равной основе выгод [через многосторонний [процесс][механизм]][того, как обеспечить совместное использование таких выгод];]

[(b) доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [и совместное использование выгод от ее применения] в общедоступных базах данных остается открытым [и неограниченным][, позволяет решать проблемы, связанные с совместным использованием выгод на справедливой и равной основе, в текущей международной и национальной практике [и стандартах][и нормах], в том числе для защиты традиционных знаний][согласно текущей международной и национальной практике [и стандартам][и нормам]], [в соответствии с положениями по защите традиционных знаний по мере необходимости и уместности]][, при обеспечении отслеживаемости на основе информации о стране происхождения используемых ресурсов]][наряду с принятием мер по стимулированию транспарентности, в том числе посредством использования тегов местоположения для новых данных, предоставляемых в общедоступные базы данных] [в рамках правозащитного подхода]; *предложено поменять местами (a) и (b)*

[(b) *alt.* доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в общедоступных базах данных остается открытым, при условии соблюдения положений по обеспечению совместного использования выгод и защите традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, по мере необходимости и в соответствующих случаях;]

(c) коренные народы [и][,] местные общины [и традиционные мелкие фермерские хозяйства] являются хранителями биологического, биокультурного и генетического разнообразия и носителями традиционных знаний, и их роль [следует должным образом учитывать] и [их] права следует [должным образом учитывать][осуществлять][уважать] при решении вопросов, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

[(d) отслеживаемость корреляции между цифровой информацией о последовательностях и генетическими ресурсами способствует развитию механизма цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

(e) [поощрение исследований,] создание потенциала [и][,] передача технологий [с учетом того, что технологии включают в себя биотехнологии] [[в интересах][для] развивающихся стран] [следует обеспечивать и/или поддерживать на справедливых и наиболее благоприятных условиях, в том числе на основе концессиональных и преференциальных условий, в случае взаимного согласования] [и расширение масштабов мобилизации ресурсов][на взаимно согласованных условиях и с учетом неденежных выгод, основанных на режиме открытой науки] [являются][должны быть] неотъемлемыми частями [любого] решения [направленного] [на] информирование о последовательностях в отношении генетических ресурсов [в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года];]

(f) [использование][применение генетических ресурсов в форме][выгоды от использования] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов [[должно][может] внести вклад][вносит вклад] в сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия [, но это также может быть связано с определенными рисками];]

[(g) пользователи цифровой информации о последовательностях должны информировать страну-источник до получения доступа в случае как коммерческого, так и некоммерческого использования для обеспечения лучшей отслеживаемости;]

[(h) решение для] [способ достижения] [использования на справедливой и равной основе выгод от применения] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно:] / [5. *также признается*, что решение для использования на справедливой и равной основе выгод от использования] цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно;]

Два предложения: нижеследующие элементы будут либо подпунктами к 4(h), и тогда вступительная часть пункта 5 будет исключена; либо они будут подпунктами к пункту 5, и тогда 4 (h) будет исключен, а элементы ниже будут перенумерованы как (a), (b), (c) и т.д.

- (i) [поддерживать модель открытой науки и] [поддерживать [ответственные]] [не затруднять] исследования и инновации [, общественное здравоохранение и продовольственную безопасность];
- [(ii) признавать, что открытый доступ [не означает свободный и неограниченный доступ] [не является свободным доступом] и должен быть основан на положениях, стандартах [сроках] и условиях, которые должны быть согласованы Сторонами;]
- (iii) обеспечивать правовую ясность и определенность [в частности, в отношении распределения выгод на справедливой и равной основе] [для поставщиков и пользователей цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов];
- [(iv) быть эффективными, осуществимыми и применимыми на практике, [с [благоприятным] [положительным] соотношением затрат и выгод] [и приносить больше выгод, чем затрат];]
- [(v) соответствовать [международному праву] [правам человека] и обязательствам [по международному праву] [по существующим соответствующим документам] [в рамках Конвенции и Нагойского протокола];]
- [(vi) быть взаимодополняющими и адаптируемыми к другим инструментам доступа и совместного использования выгод;]
- [(vii) быть эффективными в обеспечении использования выгод на справедливой и равной основе;]
- [(viii) соответствовать экологическим и этическим принципам.]

6. *признает*, что решение для совместного использования на справедливой и равной основе выгод от цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно:

- (a) не затруднять [ответственные] исследования и инновации;

7. *соглашается*, что денежные и неденежные выгоды должны:

- (a) [в первую очередь] приносить пользу коренным народам и местным общинам;
- (b) поддерживать, среди прочего, передачу технологий, научное сотрудничество, исследования и инновации и наращивание потенциала в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

[8. *также признает*, что [решение] [практический подход], упомянутый в пункте 3 выше, [может] [должен] включать создание многостороннего механизма совместного использования выгод, как описано в [приложении] к настоящему решению [в качестве вклада в мобилизацию ресурсов для реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и настоящим постановляет создать многосторонний механизм совместного использования выгод, как описано в решении 15/--];]

[9. *постановляет* наладить [многосторонний] [межправительственный] диалог для межсекторальной координации по вопросам, связанным с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов [, дополнительно приглашая многосторонние заинтересованные стороны и международные организации,] [в частности, по вопросам, связанным с наращиванием потенциала и передачей технологий развивающимся]

странам] при [сотрудничестве] соответствующих международных организаций [и академических учреждений [, научных сообществ и отраслей]], связанных с цифровой информацией о последовательностях, с целью содействия согласованности, в том числе терминологии, в надлежащих случаях, между соответствующими договорными органами и международными правовыми нормами, не выходя за рамки соответствующих мандатов и документов каждой организации;]

[9.*alt просит* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций учредить межправительственный комитет для проведения переговоров по юридически обязывающему документу, определяющему доступ к совместному использованию выгод в связи с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов;]

[10. *призывает* Стороны защищать свои суверенные права на генетические ресурсы путем прямого включения мер по контролю доступа к цифровой информации о последовательностях в свои национальные правовые, административные и политические меры, принимаемые в соответствии со статьями 3 и 15 Конвенции о биологическом разнообразии, а также Нагойским протоколом;]

[11. *постановляет* продлить мандат расширенной Специальной группы технических экспертов, учрежденной в соответствии с решением 14/20, для обсуждения разнообразных вопросов, связанных с цифровой информацией о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая результаты многостороннего диалога заинтересованных сторон, упомянутого в пункте 9 настоящего решения, и просит Специальную группу технических экспертов представить свои рекомендации на рассмотрение Конференции Сторон на ее 16-м совещании.]

[Приложение к решению, рекомендованному 15-му совещанию Конференции Сторон]

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ МНОГОСТОРОННЕГО МЕХАНИЗМА СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

1. Многосторонний механизм совместного использования выгод может действовать следующим образом¹³:

(а) каждая Сторона, относящаяся к развитым странам, в соответствии со статьями 20 и 15.7 Конвенции принимает, в зависимости от обстоятельств, законодательные, административные или политические меры для обеспечения того, чтобы 1% розничной цены в рамках общих коммерческих поступлений от всех случаев применения генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов распределялся через многосторонний механизм совместного использования выгод в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, если эти выгоды не распределяются иным образом на взаимно согласованных условиях, которые закреплены в рамках двусторонней системы;

(b) все денежные выгоды, распределяемые через многосторонний механизм совместного использования выгод, поступают в глобальный фонд биоразнообразия, который управляется Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, причем этот глобальный фонд также открыт для внесения в него добровольных взносов из всех источников;

(c) средства глобального фонда биоразнообразия используются на условиях открытости, конкуренции и ориентации на конкретные проекты для содействия деятельности на местах, нацеленной на сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов в соответствии с экосистемным подходом и осуществляемой коренными народами, местными общинами и другими субъектами в стремлении выполнить приоритетные задачи в части

¹³ Включение этого предлагаемого варианта никак не влияет на обсуждения в рамках Конференции Сторон и не направлено на определение каких-либо приоритетов среди потенциальных вариантов/решений.

расходования средств, периодически определяемые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках научных оценок.

2. Исполнительному секретарю поручается в консультации со всеми Сторонами и Глобальным экологическим фондом подготовить варианты принятия национальных законодательных, административных или политических мер для внедрения многосторонней системы совместного использования выгод и представить доклад Конференции Сторон на ее 16-м совещании.]

]
